

ג'ונתן סוויפט

שנים-עשר סעיפים

.1

פֶּן נְרִיבָה, חֲבָרִי,
לֹא אֲשַׁמֵּעַ אוֹתְךָ מִקְרִיא.

.2

לֹא בִּזְכוּתִים, הוּא אָחָא,
אֲתֵאמֵץ לְשַׁכְנֶנְךָ.

.3

כְּשֶׁתִּדְבֹק בְּפִרְדֹּקֶס
לֹא אֶכְחִישׁ וְלֹא אֶבְדֹק.

.4

עֵת אֲשִׁיחַ לֹא מְקֻשָּׁב
לֹא אֶפְגִּין שׁוּם כַּעַס שְׂוֵא.

.5

לְאַבְסוֹרֵד כִּי תִקְלַע
לֹא אָרִיב עַל אֵף מְלָה.

.6

כְּשֶׁתִּטְעֵן שְׁטִיּוֹת בְּלֵהֶט
לְשׁוֹנִי אֶנְצָר נְבֻלְעַת.

.7

שׁוּם לְצוֹן וְשׁוּם בְּדִיחָה
לֹא אֲשַׁמִּיעַ עוֹד לְךָ:

מי אוהב להסביר עקץ
לפרצוף שהוא כבלוק-עץ?

8

לא אֶחָשֵׁד בְּךָ אֶף פַּעַם
כִּי תִמְצָא בְּשִׁירֵי טַעַם.

9

לא אֶלְמַדְךָ ; מִשְׁכָּךְ
לא אֶרְגֹּז גַּם כְּשֶׁתִּשְׁכַּח.

10

תִּשְׁתַּטֵּה וְתִשְׁתַּטֵּה, אֶף
לא תִשְׁמַע אוֹתִי רוֹתַח.

11

הַתְּגַדֵּר נָא בְּנִגּוּד —
דַּל הַגּוֹת, עֲשִׂיר בְּגוּד —
הַתְּחַפֵּשׂ לְאֵלֶיךָ אִישׁ
וְאוֹתִי זֶה לֹא יִרְעִישׁ.

12

לא אֶתֵּן לְךָ עֲצוֹת
עַד אֲשֶׁר תִּגְדִּיל לְרִצּוֹת.
כְּשֶׁתִּדְחֹן בְּ"אִיחָס!" וְ"פּוּי!"
רַק אֶחָשֵׁב: "נו, כְּצִפּוּי".

*

אם נִנְהַג כְּךָ כְּלִי הַפֶּסֶק —
רְעוּתְנוּ תִשְׁגָּשֵׁג.

(מאנגלית: צור ארליך)